



Davis Schottlander & Davis Ltd.
Letchworth, Herts, UK
Tel: +44 (0)1462 480848
www.schottlander.com



schottlander

Pegasus Plus Repair Acrylic Instructions for Use

INTRODUCTION

Pegasus Plus repair acrylic from Schottlander is a repair acrylic based on methyl methacrylate and complies with EN ISO 20795-1:2013, Type 2 : Class 1. This product is specifically formulated for use in dentistry and for use by dental care professionals only.

INTENDED USE

To repair part of a denture (partial or complete) that is used to replace missing teeth in humans.

INDICATIONS FOR USE

Adults or children requiring the introduction of teeth in the oral cavity for functional reasons and where a denture base is required.

CONTRA-INDICATIONS

People with known allergies to methacrylates should only use with suitable protection. Certain patients are unable to tolerate the wearing of appliances made from methacrylates.

DANGER

This product contains methyl methacrylate and the liquid is **highly flammable** and classed as **irritant**. Read health & safety section of these directions and request a copy of the Safety Data Sheet before use.



PREPARATION

Assemble the broken parts and cast the model in type 3 plaster. Cut back the broken area to leave a 1.5mm gap and bevel the edges to form a shallow V. Protect the fitting surfaces and nearby teeth with a thin film of petroleum jelly. Coat the model with Schottlander Isolating Solution and secure the denture to the model with sticky wax.

MIXING RATIO

13g powder: 10ml liquid.

MIXING METHOD A

Moisten the contact surfaces of the repair with Pegasus Plus repair liquid. Add Pegasus Plus repair powder and continue to moisten and add the powder until the repair has been built up in excess of the thickness needed.

MIXING METHOD B

Pour 10 drops of liquid into a dry Dappen glass. Add powder evenly until all monomer is absorbed and there is a dry excess. Reverse the Dappen glass and tap in the palm of the hand to remove excess powder. Add four drops of monomer and stir gently for 20-30 seconds with spatula. Avoid trapping air. The approximate working time is 1 minute 30 seconds to 2 minutes.

APPLICATION

The mix should be free flowing - if sluggish, discard and make a new mix. Apply using a thin bladed spatula and slightly overbuild. Once in position do not disturb. Excess of flow can be controlled with a dusting of dry powder.

CURING IN FLASK

Best results are obtained with flask curing. Immerse into water at 40°C bring the pressure to 50psi (3.4 bar or 3.5kg/cm²). Hold for about 10 minutes. This may vary according to the type of flask used.

AIR CURING

It is also possible to obtain a porosity free repair by leaving undisturbed to cure in the air. In common with other acrylics the setting time is sensitive to temperature and at 23°C is approximately 15 minutes. Warm conditions decrease this time and vice versa.

FINISHING

When completely set and hard remove from model and trim and polish in the usual way.

STORAGE

Store in a dry place at room temperature (max 30°C) and avoid prolonged exposure to sunlight. Keep containers closed when not in use.



HEALTH & SAFETY

Warnings: Liquid contains methyl methacrylate monomer. H225 Flammable liquids. H315 Causes skin irritation. H317 May cause an allergic skin reaction. H335 May cause respiratory irritation.

Precautions: P210: Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. No smoking. P261: Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray. P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. P303+361+353 IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. P501: Dispose of contents/container in accordance with local regulation.

LOT NUMBERS

The lot number and the expiry date are shown on all containers.

PRODUCT CODES

POWDER: 500g

REF 0521-P Pink

REF 0521-V Pink Veined

REF 0521-TV Translucent Veined

REF 0521-C Clear

POWDER: 1kg

REF 0522-P Pink

REF 0522-V Pink Veined

REF 0522-TV Translucent Veined

REF 0522-C Clear

LIQUID

REF 0526 200ml

REF 0527 1 litre

REF 0529 2.5 litres

Pegasus is an internationally registered trade mark of Davis Schottlander & Davis Limited.

Where this product is shown as having been certified as a medical device in the European Union under the Medical Device Directive 93/42/EEC by SGS CE1639, this is exclusively for the indication(s) shown in the above Instructions for Use. Other non-medical uses ascribed to this device are not within the scope of CE certification, and users should be aware that product performance and/or safety has not been evaluated by SGS for those purposes.



Davis Schottlander & Davis Ltd.
Letchworth, Herts, UK
Tel: +44 (0)1462 480848
www.schottlander.com



schottlander

Pegasus Plus Repair Acrylic Brugsanvisning

INDLEDNING

Schottlander Pegasus Plus Repair Acrylic er en reparationsakryl til tandproteser baseret på methylnmethacrylat og overholder EN ISO 20795-1:2013, type 2: Klasse 1. Dette produkt må kun benyttes af professionelle tandlæger/tandplejere/tandteknikere og uddannede fagpersoner inden for dentalbranchen.

TILSIGTET BRUG

Til reparation af dele af en tandprotese (partiel eller helprotese), der bruges til at erstatte manglende tænder hos mennesker.

INDIKATIONER FOR BRUG

Voksne eller børn, der skal have indsat tænder i munden af funktionelle årsager, og hvor der er behov for en tandprotesebase.

KONTRAINDIKATIONER

Må ikke anvendes til reparation af tandprotesebaser, der er fremstillet af slagfast materiale, hvor denne modstandsdygtighed skal bevares.

FARE

Dette produkt indeholder methylnmethacrylat, og væsken er **meget brandfarlig** og klassificeret som **irriterende**. Læs afsnittet Sundhed og sikkerhed i denne anvisning, og anmod om en kopi af sikkerhedsdatabladet før brug.



KLARGØRING

Saml de ødelagte dele og støb modellen i Type 3 gips. Skær det knækkede område tilbage til et mellemrum på 1,5 mm, og skrån kanterne af, så der dannes et lavt V. Beskyt monteringsoverfladerne og de nærmeste tænder med en tynd hinde af vaseline. Beklæd modellen med Schottlander Isolating Solution, og fastgør protesen til modellen med klæbende voks.

BLANDINGSFORHOLD 13g pulver: 10ml væske.

BLANDINGSMETODE A

Fugt reparationens kontaktflader med Pegasus Plus-reparationsvæske. Tilsæt Pegasus Plus reparationspulver og fortsæt med at fugte og tilsætte pulveret, indtil reparationen er blevet opbygget ud over den nødvendige tykkelse.

BLANDINGSMETODE B

Hæld 10 dråber væske i et tørt Dappen-glas. Tilsæt pulver i en jævn strøm, indtil al monomer er absorberet, og der er dannet et tørt lag. Vend Dappen-glasset om, og bank på håndfladen for at fjerne overskydende pulver. Tilsæt fire dråber monomer, og omrør forsigtigt i 20-30 sekunder med en spatel. Undgå at fange luft. Den omtrentlige arbejdstid er 1 minut og 30 sekunder til 2 minutter.

PÅSÆTNING

Blandingens skal være fritflydende - hvis den er trægt flydende, skal den kasseres, og der skal tilberedes en ny blanding. Påføres med en spatel med et tyndt blad og overbygges lidt. Efter påføring må blandingen ikke berøres. Overskydende flow kan kontrolleres med en afstøvning af tørt pulver.

HÆRDNING I KYVETTE

De bedste resultater opnås med hærdning i kyvette. Nedsænkes i vand ved 40°C, og trykket bringes til 50 psi (3,4 bar eller 3,5 kg/cm²). Holdes i ca. 10 minutter. Dette kan variere afhængigt af den anvendte type kyvette.

LUFTHÆRDNING

Det er også muligt at opnå en reparation uden porøsitet ved at lade den uforstyrret hærdne i luften. Som med andre akryler er hærdningstiden følsom over for temperatur og er ved 23°C ca. 15 minutter. Varme forhold nedsætter dette tidsrum og omvendt.

FÆRDIGBEHANDLING

Når akrylen er helt hærdet og hård, fjernes den fra modellen og trimmes og poleres på sædvanlig måde.

OPBEVARING

Opbevar tørt ved stuetemperatur (maks. 30 °C) og undgå længerevarende udsættelse for sollys. Hold beholdere lukkede, når de ikke anvendes.



SUNDHED OG SIKKERHED

Advarsler: Væske indeholder methylnmethacrylatmonomer. H225 Brandfarlige væsker. H315 Forårsager hudirritation. H317 Kan forårsage allergisk hudreaktion. H335 Kan forårsage irritation af luftvejene.

Forholdsregler: P210 Holdes væk fra varme/gnister/åben ild/varme overflader. Ingen rygning. P261 Undgå indånding af pulver/røg/gas/tåge/damp/spray. P280 Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjebeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. P303+361+353 VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Tilsmudset tøj tages straks af/fjernes. Skyl/brus huden med vand. P501: Bortskaf indhold/beholder i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

LOTNUMRE

Lotnummer og udløbsdato vises på alle beholdere.

PRODUKTKODER

PULVER: 500g

REF 0521-P Pink

REF 0521-V Pink med årer

REF 0521-TV Gennemsigtig med årer

REF 0521-C Gennemsigtig

PULVER: 1kg

REF 0522-P Pink

REF 0522-V Pink med årer

REF 0522-TV Gennemsigtig med årer

REF 0522-C Gennemsigtig

VÆSKE

REF 0526 200ml

REF 0527 1 litre

REF 0529 2.5 litres

Pegasus er et internationalt registreret varemærke, der tilhører Davis Schottlander & Davis Limited.

Hvor dette produkt er blevet vist som værende certificeret som et medicinsk udstyr i EU i henhold til direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EEC af SGS CE1639, er dette udelukkende for indikation(er) vist i ovenstående brugsanvisning. Andre ikke-medicinske anvendelser, der tilskrives denne enhed, er ikke inden for rammerne af CE-certificering, og brugere skal være opmærksomme på, at produktets ydeevne og/eller sikkerhed ikke er blevet evalueret af SGS til disse formål.

EC REP Schottlander (IRL) Limited. Suite 11, Parklands Office Park, Southern Cross Road, Bray, Co Wicklow, Eire.



W5250/1123



Davis Schottlander & Davis Ltd.
Letchworth, Herts, UK
Tel: +44 (0)1462 480848
www.schottlander.com



schottlander

Pegasus Plus -korjausakryyli Käyttöohje

JOHDANTO

Schottlanderin Pegasus Plus -hammasproteesien korjausakryyli on metyylimetakrylaattipohjainen ja täyttää standardin EN ISO 20795-1:2013, tyyppi 2: luokka 1 vaatimukset. Tämä tuote on kehitetty erityisesti hammaslääketieteelliseen käyttöön vain ammattilaisten toimesta.

KÄYTTÖTARKOITUS

Sellaisten hammasproteesien (osa- tai kokoproteesi) korjaamiseen, joita käytetään ihmisillä puuttuvien hampaiden tilalla.

KÄYTTÖAIHEET

Aikuiset tai lapset, jotka tarvitsevat hampaita toiminnallisista syistä ja kun hammasproteesin pohjalevy on tarpeen.

VASTA-AIHEET

Ei saa käyttää sellaisten hammasproteesien pohjalevyjen korjaamiseen, jotka on valmistettu iskunkestävästä materiaalista ja jossa tämä ominaisuus täytyy säilyttää.

VAARA

Tämä tuote sisältää metyylimetakrylaattia. Neste on **erittäin tulenarkaa** ja se on luokiteltu **ärsyttäväksi**. Lue näissä ohjeissa oleva terveyttä ja turvallisuutta koskeva osa ja pyydä kopio käyttöturvallisuustiedotteesta ennen käyttöä.



VASTA-AIHEET

Sellaisten iskunkestävien hammasproteesien pohjalevyjen korjaus, joiden iskunkestävyys tulee säilyttää. Henkilöiden, joiden tiedetään olevan allergisia metakrylaateille, tulee käyttää tuotetta vain asianmukaisen suojauksen kanssa. Jotkut potilaat eivät siedä metakrylaatista valmistettuja laitteita.

VALMISTELUT

Kokoa rikkoutuneet osat ja tee valumalli tyyppiin 3 kipsiin. Leikkaa rikkoutunutta kohtaa jättäen 1,5mm:n rako ja viistä reunat loivan V:n muotoiseksi. Suojaa kosketuspinnat ja viereiset hampaat ohuella kerroksella vaseliinia. Sivele malli Schottlander-eristysaineella ja kiinnitä proteesi malliin tarttuvalla vahalla.

SEKOITUSSUHDE

13g jauhetta 10ml: aan nestettä.

SEKOITUSMENETELMÄ A

Kostuta korjattavat kosketuspinnat Pegasus Plus -korjausnesteellä. Lisää Pegasus Plus-korjausjauhetta, jotka kostuttamista ja lisää jauhetta, kunnes korjauskohta on paksumpi kuin on tarpeen.

SEKOITUSMENETELMÄ B

Kaada 10 tippaa nestettä kuivaan sekoitusastiaan (Dappen). Lisää jauhetta tasaisesti, kunnes kaikki monomeeri on imeytynyt ja ylimääräistä kuivaa ainetta näkyy. Käännä sekoitusastia ylösalaisin ja poista ylimääräinen jauhe napauttamalla astiaa kämmenä vasten. Lisää neljä tippaa monomeeria ja sekoita varovasti lastalla 20-30 sekuntia. Vältä ilmakuplien muodostumista. Keskimääräinen työskentelyaika on yksi minuutti 30 sekuntia - kaksi minuuttia.

KÄYTTÖ

Seoksen tulee olla vapaasti valuvaa. Jos valuminen on hidasta, hävitä seos ja valmista uusi. Levitä ohutteräisellä lastalla ja hieman tarvittavaa paksummalti. Älä koske levittämisen jälkeen. Ylimääräistä valumista voi estää sirottelemalla kuivajauhetta.

KYVETISSÄ KOVETTAMINEN

Paras lopputulos saadaan kyvetissä kovettamalla. Upota 40°C veteen ja nosta paine 3,4 baariin (3,5 kg/cm²). Ylläpidä painetta 10 minuuttia. Tämä aika voi vaihdella kyvetin tyypistä riippuen.

ILMAKOVETTAMINEN

Korjauksesta voi saada huokosettoman antamalla sen ilmakuivua rauhassa. Kuten muidenkin akryyliin kohdalla, kovettumisaika riippuu lämpötilasta. 23°C:ssa kovettuminen kestää noin 15 minuuttia. Lämpimät olosuhteet lyhentävät tätä aikaa ja päinvastoin.

VIIMEISTELY

Kun seos on täysin kovettunut, poista se mallista, leikkaa ylimääräinen pois ja kiillota normaaliin tapaan.

SÄILYTYS

Säilytettävä kuivassa paikassa huoneenlämmössä (enintään 30°C) ja vältettävä pitkäaikaista altistumista auringonvalolle. Säiliöt on pidettävä suljettuina, kun niitä ei käytetä.



TERVEYS JA TURVALLISUUS

Varoituksia: Neste sisältää metyyliimetakrylaattimonomeeria. H225 Helposti syttyvä neste. H315 Ärsyttää ihoa. H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. H335 Saattaa aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä.

Varoitoimenpiteet: P210 Suojaa lämmöltä, kipinöiltä, avotulelta ja kuumilta pinnoilta. Tupakointi kielletty. P261 Vältä pölyn, savun, kaasun, sumun, höyryn ja suihkeen hengittämistä. P280 Käytä suojakäsineitä, suojavaatetusta, silmiensuojainta ja kasvonsuojainta. P303+361+353 JOS AINETTA JOUTUU IHOLLE (tai hiuksiin) Riisu saastunut vaatetus välittömästi. Huuhdo iho vedellä tai suihkulla. P501 Hävitä sisältö/pakkaus paikallisten määräysten mukaisesti.

ERÄNUMEROT

Eränumero ja viimeinen käyttöpäivämäärä näkyvät kaikissa pakkauksissa.

TUOTEKOODIT

JAUHE: 500g

- REF** 0521-P Vaaleanpunainen
- REF** 0521-V Vaaleanpunajuovainen
- REF** 0521-TV Läpinäkyvä-juovainen
- REF** 0521-C Kirkas

JAUHE: 1kg

- REF** 0522-P Vaaleanpunainen
- REF** 0522-V Vaaleanpunajuovainen
- REF** 0522-TV Läpinäkyvä-juovainen
- REF** 0522-C Kirkas

NESTE

- REF** 0526 200ml
- REF** 0527 1 litre
- REF** 0529 2,5 litres

Pegasus on Davis Schottlander & Davis Limited yhtiön kansainvälisesti rekisteröity tavaramerkki.

Kun tämän tuotteen ilmoitetaan vahvistetusti olevan lääkinällinen laite Euroopan unionissa lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY SGS CE1639:n mukaisesti, se on tarkoitettu ainoastaan edellä olevassa käyttöohjeessa mainittuihin käyttöaiheisiin. Muu tämän laitteen ei-lääketieteelliseen käyttötarkoitukseen liittyvä käyttö ei kuulu CE-sertifioinnin piiriin, ja käyttäjien tulee olla tietoisia siitä, että SGS ei ole arvioinut tuotteen tehokkuutta ja/tai turvallisuutta.



Davis Schottlander & Davis Ltd.
Letchworth, Herts, UK
Tel: +44 (0)1462 480848
www.schottlander.com



schottlander

Resina Acrilica per riparazioni Pegasus Plus Repair Acrylic Istruzioni per l'uso

INTRODUZIONE

L'acrilico per riparazioni Pegasus Plus di Schottlander è un acrilico per la riparazione di protesi dentarie a base di metacrilato di metile ed è conforme alla norma EN ISO 20795-1:2013, Tipo 2: Classe 1. Questo prodotto è specificamente formulato per l'uso in odontoiatria e per l'uso esclusivo da parte di professionisti del settore odontoiatrico.

USO PREVISTO

Riparare parte di una protesi (parziale o completa) utilizzata per sostituire i denti mancanti nell'uomo

INDICAZIONI PER L'USO

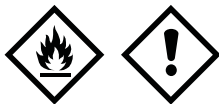
Adulti o bambini che necessitano dell'introduzione di denti nella cavità orale per motivi funzionali e nei casi in cui è richiesta una base protesica.

CONTROINDICAZIONI

Non utilizzare per la riparazione di basi per protesi in materiale resistente agli urti, qualora sia necessario mantenere tale resistenza.

PERICOLO

Questo prodotto contiene metacrilato di metile e il liquido è **altamente infiammabile** e classificato come **irritante**. Leggere la sezione Salute e sicurezza di queste istruzioni e richiedere una copia della Scheda dati di sicurezza prima dell'uso.



PREPARAZIONE

Assemblare le parti rotte della protesi e fissarle. Colare il modello di posizione con gesso di classe 3. Staccare nuovamente le parti lasciando uno spazio tra le parti di 1,5 mm smussando i bordi per formare una leggera V. Proteggere le parti adiacenti, poi applicare sul modello la soluzione Isolante Schottlander e fissare la protesi sul modello con cera collante.

RAPPORTO DI MISCELAZIONE

13 g di polvere: 10 ml di liquido.

METODO DI MISCELAZIONE A

Inumidire le superfici di contatto della riparazione con il liquido per riparazioni Pegasus Plus. Aggiungere la polvere per riparazioni Pegasus Plus e continuare a inumidire e aggiungere la polvere finché la riparazione non supera lo spessore necessario.

METODO DI MISCELAZIONE B

Versare 10 gocce di liquido in un bicchiere Dappen asciutto. Aggiungere la polvere in modo uniforme fino a quando tutto il monomero viene assorbito. Aggiungere quattro gocce di monomero e miscelare delicatamente per 20-30 secondi con una spatola. Evitare di intrappolare aria. Il tempo di lavoro approssimativo va da 1 minuto e 30 secondi a 2 minuti.

APPLICAZIONE

La miscela deve essere fluida; se è densa, scartarla e prepararne una nuova. Applicare con una spatola a lama sottile e sovrapporre leggermente in eccesso. Una eccessiva fluidità può essere controllata con un apporto di polvere secca.

POLIMERIZZAZIONE IN MUFFOLA

I risultati migliori si ottengono con la polimerizzazione in muffola. Immergere in acqua a 40 °C e portare la pressione a 50 psi (3,4 bar o 3,5 kg/cm²). Mantenere per circa 10 minuti. Questo può variare a seconda del tipo di muffola utilizzato.

POLIMERIZZAZIONE AD ARIA

È anche possibile ottenere una riparazione priva di porosità lasciandola indisturbata a polimerizzare all'aria. Come per altri prodotti acrilici, il tempo di presa è sensibile alla temperatura e a 23 °C è di circa 15 minuti. In condizioni di temperature più calde questo tempo diminuisce e viceversa.

FINITURA

Quando ha fatto completamente presa e si è indurito, rimuovere dal modello, rifinire e lucidare secondo consuetudine.

CONSERVAZIONE

Conservare in un luogo asciutto a temperatura ambiente (max 30 °C) ed evitare l'esposizione prolungata alla luce solare. Tenere i contenitori chiusi quando non sono in uso.



SALUTE E SICUREZZA

Avvertenze: il liquido contiene metacrilato di metile monomero. H225 Liquidi infiammabili. H315 Provoca irritazione cutanea. H317 Può provocare una reazione allergica cutanea. H335 Può irritare le vie respiratorie.

Precauzioni: P210 Tenere lontano da calore/scintille/fiamme libere/superfici calde. Non fumare. P261 Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol. P280 Indossare guanti protettivi/indumenti protettivi/protezioni oculari/protezioni per il viso. P303+361+353 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): Rimuovere/Togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la cute con acqua/fare una doccia. P501: Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alle normative locali.

NUMERI DI LOTTO

Il numero di lotto e la data di scadenza sono riportati su tutti i contenitori.

CODICI PRODOTTO

POLVERE: 500g

REF 0521-P Rosa

REF 0521-V Rosa venato

REF 0521-TV Traslucido venato

REF 0521-C Trasparente

POLVERE: 1kg

REF 0522-P Rosa

REF 0522-V Rosa venato

REF 0522-TV Traslucido venato

REF 0522-C Trasparente

LIQUIDO

REF 0526 200ml

REF 0527 1 litro

REF 0529 2.5 litres

Pegasus è un marchio registrato a livello internazionale di Davis Schottlander & Davis Limited.

Quando questo prodotto è contrassegnato come dispositivo medico certificato nell'Unione Europea ai sensi della Direttiva sui dispositivi medici 93/42/CEE da SGS CE1639 si riferisce esclusivamente alle indicazioni riportate nelle Istruzioni per l'uso di cui sopra. Altri usi non medici attribuiti a questo dispositivo non rientrano nell'ambito della certificazione CE e gli utenti devono essere consapevoli del fatto che le prestazioni e/o la sicurezza del prodotto non sono state valutate da SGS per tali scopi.

EC REP Schottlander (IRL) Limited. Suite 11, Parklands Office Park, Southern Cross Road, Bray, Co Wicklow, Eire.





Davis Schottlander & Davis Ltd.
Letchworth, Herts, UK
Tel: +44 (0)1462 480848
www.schottlander.com

no

schottlander

Pegasus Plus akryl for reparasjoner Bruksanvisning

INNLEDNING

Pegasus Plus akryl for reparasjoner fra Schottlander er en akryl for reparasjon av tannproteser basert på metylmetakrylat. Etterlever EN ISO 20795-1:2013, Type 2: Klasse 1. Dette produktet er spesielt laget for tannteknisk bruk og kun for bruk av tannteknikere.

ANVENDELSE

Til reparasjon av en del av en tannprotese (partiell eller hel) som brukes til å erstatte tapte tenner hos mennesker.

INDIKASJONER FOR BRUK

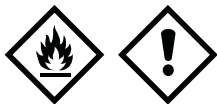
Barn og voksne som har behov for å erstatte tapte tenner i munnhulen av funksjonelle grunner, og der det kreves protesebasis.

KONTRAINDIKASJONER

Skal ikke brukes til å reparere protesebasis laget av slagfast materiale der slagfastheten skal opprettholdes.

FARE

Dette produktet inneholder metylmetakrylat, og væsken er **meget brannfarlig** og klassifiseres som et **irriterende stoff**. Les avsnittet om helse og sikkerhet i denne bruksanvisningen, og innhent en kopi av sikkerhetsdatabladet før produktet tas i bruk.



FORBEREDELSE

Sett sammen de brutte delene og lag en modell i type 3 gips. Skjær til bruddområdet slik at du får et mellomrom på 1,5 mm, og skråskjær kantene til de former en grunn «V». Beskytt anleggsflaten på innsiden av sadelen og nærliggende tenner med et tynt lag med vaselin. Påfør Schottlander isoleringsvæske over hele modellen og fest protesen til modellen med klebevoks.

BLANDINGSFORHOLD

13 g pulver til 10 ml væske.

BLANDINGSMETODE A

Fukt kontaktflatene på reparasjonsstedet med Pegasus Plus reparasjonsvæske. Tilsett Pegasus Plus reparasjonspulver og fortsatt å fukte og tilsette pulver til reparasjonsstedet er litt tykkere enn nødvendig.

BLANDINGSMETODE B

Hell 10 dråper væske i et tørt dappenglass. Tilsett pulver jevnt til alle monomere er absorbert og det er litt tørt pulver til overs. Vend dappenglasset og slå det mot håndflaten for å fjerne overflødig pulver. Tilsett fire dråper monomer og rør forsiktig i 20–30 sekunder med en spatel. Unngå at det fanges luft i massen. Tilnærmet arbeidstid er 1 minutt og 30 sekunder til 2 minutter.

PÅFØRING

Blanding skal flyte fritt – dersom den er tregtflytende, må den kastes og en ny blanding må fremstilles. Påfør et litt for tykt lag med en tynnbladet spatel. Unngå å forstyrre blandingen etter at den er påført. Hvis massen er for flytende, kan dette kontrolleres med et tynt lag med tørt pulver.

HERDING I KUVETTE

Det beste resultatet oppnås ved herding i kuvette. Senk ned i vann som holder 40 °C. Øk trykket til 50 psi (3,4 bar eller 3,5 kg/cm²). Vent i ca. 10 minutter. Dette kan variere avhengig av hvilken type kuvette som brukes.

LUFTHERDING

Det er også mulig å unngå porøsitet i reparasjonen ved å la den ligge og luftferde uforstyrret. I likhet med andre akrylmateriale er herdetiden avhengig av omgivelsestemperaturen. Ved 23 °C herdes reparasjonen på ca. 15 minutter. Hvis temperaturen er høyere, reduseres herdetiden. Hvis den er lavere, tar det lengre tid.

ETTERBEHANDLING

Når reparasjonen har stivnet og er hard, tas den av modellen og beskjæres og poleres som vanlig.

OPPBEVARING

Oppbevares ved romtemperatur (maks. 30 °C). Unngå direkte sollys over tid. Sørg for at alle beholdere er godt lukket når de ikke er i bruk.



HELSE OG SIKKERHET

Faresetninger: Væsken inneholder metylmetakrylatmonomer. H225 Brannfarlige væsker.

H315 Irriterer huden. H317 Kan utløse en allergisk hudreaksjon. H335 Kan forårsake irritasjon av luftveiene.

Sikkerhetssetninger: P210 Holdes vekk fra varme/gnister/åpen flamme/varme overflater. Røyking forbudt. P261 Unngå innånding av støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler. P280 Benytt vernehansker/verneklær/øyevern/ansiktsvern. P303+361+353 VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/duj huden med vann. P501: Innhold/beholder leveres til godkjent mottak iht. lokale regler.

PARTINUMMER

Partinummer og utløpsdato er oppgitt på alle beholdere.

PRODUKTKODER

PULVER: 500g

REF 0521-P Rosa

REF 0521-V Rosa med årer

REF 0521-TV Gjennomsiktig med årer

REF 0521-C Gjennomsiktig

PULVER: 1kg

REF 0522-P Rosa

REF 0522-V Rosa med årer

REF 0522-TV Gjennomsiktig med årer

REF 0522-C Gjennomsiktig

VÆSKE

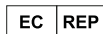
REF 0526 200ml

REF 0527 1 litre

REF 0529 2.5 litres

Pegasus on Davis Schottlander & Davis Limited -yhtiön kansainvälisesti rekisteröity tavaramerkki.

Kun tämän tuotteen ilmoitetaan vahvistetusti olevan lääkinällinen laite Euroopan unionissa lääkinälaitedirektiivin 93/42/ETY SGS CE1639:n mukaisesti, se on tarkoitettu ainoastaan edellä olevassa käyttöohjeessa mainittuihin käyttöaiheisiin. Muu tämän laitteen ei-läketieteelliseen käyttötarkoitukseen liittyvä käyttö ei kuulu CE-sertifioinnin piiriin, ja käyttäjien tulee olla tietoisia siitä, että SGS ei ole arvioinut tuotteen tehokkuutta ja/tai turvallisuutta.



Schottlander (IRL) Limited. Suite 11, Parklands Office Park, Southern Cross Road, Bray, Co Wicklow, Eire.





Davis Schottlander & Davis Ltd.
Letchworth, Herts, UK
Tel: +44 (0)1462 480848
www.schottlander.com



schottlander

Acrílico de Reparação Pegasus Plus

Instruções de Utilização

INTRODUÇÃO

O acrílico de reparação Pegasus Plus da Schottlander é um acrílico de reparação para próteses dentárias à base de metacrilato de metilo e está em conformidade com a norma EN ISO 20795-1:2013, Tipo 2: Classe 1. Este produto é especificamente formulado para uso em odontologia e apenas por profissionais de saúde dentária.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Para reparar parte de uma prótese (parcial ou total) que é usada para substituir dentes perdidos em humanos.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

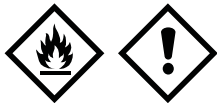
Adultos ou crianças que requeiram a introdução de dentes na cavidade oral por motivos funcionais e onde seja necessária uma base de prótese.

CONTRAINDICAÇÕES

Não deve ser usado para reparar bases de próteses feitas de material resistente a impactos, onde esta resistência deve ser mantida.

PERIGO

Este produto contém metilmetacrilato e o líquido é **altamente inflamável** e classificado como **irritante**. Leia a secção de Saúde e Segurança destas instruções e solicite uma cópia da Ficha de Segurança antes de utilizar.



PREPARAÇÃO

Monte as peças partidas e coloque gesso no modelo em gesso tipo 3. Corte a área partida para deixar uma abertura de 1,5 mm e biselar as bordas para formar um V raso. Proteja as superfícies de montagem e os dentes próximos com uma camada fina de vaselina. Proteja as superfícies de encaixe e os dentes próximos com uma camada fina de vaselina.

PROPORÇÃO DE MISTURA

13 g pó para 10 ml líquido.

MÉTODO DE MISTURA A

Humedeça as superfícies de contacto da reparação com líquido de reparação Pegasus Plus. Adicione pó de reparação Pegasus Plus e continue a humedecer e adicionar o pó até que a reparação esteja em excesso em relação à espessura necessária.

MÉTODO DE MISTURA B

Verta 10 gotas de líquido num copo Dappen seco. Adicione o pó uniformemente até que todo o monómero seja absorvido e exista um excesso seco. Inverta o copo Dappen e bata na palma da mão para remover o pó em excesso. Adicione 4 gotas de monómero e mexa suavemente durante 20 a 30 segundos com uma espátula. Evite formar bolhas de ar. O tempo de trabalho aproximado é de 1 minuto e 30 segundos a 2 minutos.

APPLICATION

A mistura deve fluir livremente - se contiver resíduos, elimine e faça uma nova mistura. Aplique utilizando uma espátula e use em excesso. Assim que estiver em posição, não perturbar. Excesso de fluxo pode ser controlado polvilhando um pouco de pó seco.

CURA NA MUFLA

Os melhores resultados são obtidos através da cura em mufla. Mergulhe em água a 40° C, coloque a pressão a 50 psi (3,4 bar ou 3,5 kg/cm2). Mantenha durante cerca de 10 minutos. Isto pode variar de acordo com o tipo de mufla utilizada.

CURA AO AR

Também é possível obter uma reparação sem porosidade deixando repousar e curar ao ar. Tal como com outros acrílicos o tempo de cura é sensível à temperatura e a 23° C é de aproximadamente 15 minutos. Temperaturas mais elevadas diminuem o tempo de cura e vice-versa.

ACABAMENTO

Depois de totalmente assente e firme, retire do modelo, apare e faça o polimento da forma normal.

ARMAZENAMENTO

Armazene num local seco à temperatura ambiente (máx. 30° C) e evite exposição prolongada à luz solar direta. Mantenha os recipientes fechados quando não utilizar.



SAÚDE E SEGURANÇA

Advertências: O líquido contém monómero de metilmetacrilato. H225 Líquidos inflamáveis. H315 Provoca irritação cutânea. H317 Pode provocar uma reação alérgica na pele. H335 Pode provocar irritação respiratória.

Precauções: P210 Manter afastado do calor/faísca/ chama aberta/superfícies quentes. Não fumar. P261 Evitar respirar poeira/fumos/gás/névoa/vapores/spray. P280 Use luvas de proteção/roupa de proteção/proteção para os olhos/proteção para o rosto. P303+361+353 SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou cabelo): Remova/retire imediatamente todas as roupas contaminadas. Lave a pele com água/tome banho. P501: Elimine o conteúdo/recipiente em conformidade com os regulamentos locais.

NÚMEROS DE LOTE

O número do lote e a data de validade são mostrados em todos os recipientes.

CÓDIGOS DE PRODUTO

PÓ: 500g

REF 0521-P Rosa

REF 0521-V Rosa com veios

REF 0521-TV Translúcido com veios

REF 0521-C Transparente

PÓ: 1kg

REF 0522-P Rosa

REF 0522-V Rosa com veios

REF 0522-TV Translúcido com veios

REF 0522-C Transparente

LIQUIDO

REF 0526 200ml

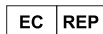
REF 0527 1 litre

REF 0529 2.5 litres

Pegasus ié uma marca registada internacionalmente da Davis Schottlander & Davis Limited.

Quando se diz que este produto foi certificado como um dispositivo médico na União Europeia sob a Diretiva de Dispositivos Médicos 93/42/CEE pela SGS CE1639, a certificação aplica-se exclusivamente à(s) indicação(ões) mostrada(s) nas Instruções de Uso acima. Outros usos não-médicos atribuídos a este dispositivo não estão dentro do âmbito da certificação CE, e os utilizadores devem ter em atenção que o desempenho e/ou segurança do produto não foi avaliado pela SGS para esses fins.

W5250/1123



Schottlander (IRL) Limited. Suite 11, Parklands Office Park, Southern Cross Road, Bray, Co Wicklow, Eire.





Davis Schottlander & Davis Ltd.
Letchworth, Herts, UK
Tel: +44 (0)1462 480848
www.schottlander.com



schottlander

Pegasus Plus reparationsakryl Användningsinstruktioner

INLEDNING

Pegasus Plus reparationsakryl från Schottlander är en reparationsakryl för proteser baserad på metylmetakrylat och uppfyller kraven i EN ISO 20795-1:2013, Typ 2: Klass 1. Denna produkt är särskilt framtagen för användning inom tandvård och endast för användning av tandvårdspersonal.

AVSEDD ANVÄNDNING

För reparation av en del av en tandprotes (delvis eller komplett) som används för att ersätta saknade tänder hos människor.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

Vuxna eller barn som kräver införande av tänder i munhålan av funktionella skäl och där en protesbas krävs.

KONTRAIKATIONER

Ska ej användas för att reparera protesbaser som är tillverkade av slagåligt material där denna motståndskraft ska bibehållas.

FARA

Denna produkt innehåller metylmetakrylat och vätskan är **mycket brandfarlig** och klassad som **irriterande**. Läs avsnittet om hälsa och säkerhet i dessa instruktioner och begär en kopia av säkerhetsdatabladet före användning.



FÖRBEREDELSE

Samla de trasiga delarna och gjut modellen i typ 3 gips. Avlägsna det trasiga området för att lämna ett 1,5 mm gap och fasa av kanterna för att bilda ett grunt V. Skydda monteringsytorna och närliggande tänder med en tunn film av vaselin. Bstryk modellen med Schottlander isoleringslösning och fäst protesen på modellen med klabbigt vax.

BLANDNINGSFÖRHÅLLANDE

13 g pulver: 10 ml vätska.

BLANDNINGSMETOD A

Fukta kontaktytorna med Pegasus Plus reparationsvätska. Tillsätt Pegasus Plus reparationspulver och fortsätt att fukta och tillsätta pulver tills reparationen har byggts upp över den tjocklek som behövs.

BLANDNINGSMETOD B

Häll 10 droppar vätska i ett torrt Dappenglas. Tillsätt pulver jämnt tills all monomer har absorberat och det finns ett torrt överskott. Vänd Dappenglaset om och knacka i handflatan för att avlägsna överflödigt pulver. Tillsätt fyra droppar monomer och rör försiktigt i 20-30 sekunder med spatel. Undvik att fånga in luft. Ungefärlig arbetstid är 1,5 - 2 minuter.

TILLÄMPNING

Blandningen ska vara flytande - om den är seg, kassera och gör ny. Påför med tunn spatel och överbygg något. Stör den ej när den är på plats. Åtgärda med torrt pulver om den är tunnflytande.

HÄRDNING I KOLV

Bästa resultat erhålls med kolvhärdning. Sänk ned i vatten vid 40 °C för att få trycket till 50 psi (3,4 bar eller 3,5 kg/cm²). Håll i ca 10 minuter. Detta kan variera beroende på vilken typ av kolv som används.

LUFTHÄRDNING

Det är också möjligt att uppnå en icke-porös reparation genom att lämna den ostörd att härda i luften. I likhet med andra akryler är härdningstiden temperaturkänslig och vid 23 °C tar det ca 15 minuter. Varmare förhållanden minskar denna tid och vice versa.

AVSLUTNING

När den är helt stel och hård tas den bort från modellen innan den trimmas och poleras som vanligt.

FÖRVARING

Förvara torrt i rumstemperatur (max 30 °C) och undvik långvarig exponering för solljus. Förvara behållare tillslutna när de inte används.



HÄLSA OCH SÄKERHET

Varningar: Vätskan innehåller metylmetakrylatmonomer. H225 Brandfarliga vätskor. H315 Irriterar huden. H317 Kan orsaka allergisk hudreaktion. H335 Kan orsaka irritation i luftvägarna.

Försiktighetsåtgärder: P210 Förvaras åtskilt från värme/gnistor/öppen låga/heta ytor. Rökning förbjuden. P261 Undvik att inandas damm/rök/gaser/dimma/ångor/sprej. P280 Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. P303+361+353 VID HUDKONTAKT (eller hår): Ta genast av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/dusch. P501: Kassera innehållet/behållaren i enlighet med lokala föreskrifter.

LOTNUMMER

Lotnumret och utgångsdatumet visas på alla behållare.

PRODUKTKODER

PULVER: 500g

REF 0521-P Rosa

REF 0521-V Rosa ådrad

REF 0521-TV Genomskinlig ådrad

REF 0521-C Klar

PULVER: 1kg

REF 0522-P Rosa

REF 0522-V Rosa ådrad

REF 0522-TV Genomskinlig ådrad

REF 0522-C Klar

FLYTANDE

REF 0526 200ml

REF 0527 1 litre

REF 0529 2,5 litres

Pegasus är ett internationellt registrerat varumärke som tillhör Davis Schottlander & Davis Limited.

Om denna produkt har certifierats som medicinteknisk produkt i Europeiska unionen enligt direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter av SGS CE1639, gäller detta endast den indikation eller de indikationer som anges i ovanstående bruksanvisning. Andra icke-medicinska användningsområden som tillskrivs denna enhet omfattas inte av CE-certifieringen och användarna bör vara medvetna om att produktens prestanda och/eller säkerhet inte har utvärderats av SGS för dessa ändamål.

W5250/1123

EC REP Schottlander (IRL) Limited. Suite 11, Parklands Office Park, Southern Cross Road, Bray, Co Wicklow, Eire.

